

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chAub)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chAub017

Édition critique

1256, 13 avril^{la}.

Type de document: Charte: amortissement.

Objet: Amortissement par Gaucher, comte de Rethel, en faveur de l'abbaye de Clairmarais près Reims, de la vente du quart de la dîme de Thugny-Trugny, faite aux religieux par Jean d'Inaumont, homme lige du comte, ce dernier se réservant toutefois les droits de seigneurie sur la dîme.

Auteur: Gaucher, comte de Rethel.

Sceau: Gaucher, comte de Rethel.

Bénéficiaire: L'abbaye de Clairmarais près Reims.

Autres Acteurs: Jean d'Inaumont, homme lige de Gaucher.

Support: Parchemin scellé sur lacs de soie verts et rouges d'un sceau rond de cire verte dont il ne reste que la moitié (A. Coulon, 1912, Inventaire des sceaux... Champagne, n^o 353).

Lieu de conservation: Archives départementales de l'Aube, 3 H 3838 (fonds de l'abbaye de Clairmarais).

Édition antérieure: D. Coq, 1988, Documents linguistiques de la France. III. Aube, Seine-et-Marne, Yonne, p. 22-23.

Verso: S'est li quitement do [...] (XIII^e s.). De la disme de Tuigny (XIV^e s.).

Transcription de la charte

1 Je, Gauchiers, cuens de Retttest, **2** fas savoir à tous ceus qui ses p
resentes lettres verront \2 *et* orront **3** ke Jehans d'AINNAUMONT,
escuiers, mes hom *et* mes feables, establis par devant moi, \3 a
requeneu qu'il a vendut **4** le quart de la grosse dime de Thuigni, de
quanques ses \4 peires en tint, **5** à l'eglise de Cleirmarés deleiz
Rains, qui est de l'ordre de Cytiaus, \5 **6** li quelx quars estoit eritages
à celui Jehan, si *com* il disoit, *et* le tenoit de moi en \6 fief *et* en
homage lige avoec son autre fiez qu'il tient de moi. **7** Et je, à la
requeste \7 *et* à la priere celui Jehan, loe *et* gree ce marchié *et* ce
vendage *et* quit de tant \8 *com* à moi en apartient le fiez à l'eglise ci-
deseur dite de tant *com* il en apartient \9 au quart de cele dime ci-
deseur dite, ke cele eglise a achetei ensi *com* il est cideseur \10 dit,
sauf ce ke je i ai retenu ma signorie en autreteil point *com* je l'ai *et*
doi avoir \11 en temporeus choses ke les eglises ont en mon païs *et* en
ma signorie. **8** Et en tes \12 moignage de ses choses j'ai fait seeler ses
presentes lettres de mon seel. **9** Ce fu fait \13 en l'an de l'Incarnation
Nostre Signor ·M.CC.L. *et* syx ans, el mois d'avril, le \14 juedi devant
Paques commeniens.

Notes de fiche

[a] Le style de l'Annonciation était en vigueur dans le comté de Rethel au XIII^e
siècle (cf. L. Delisle, Notice sur le cartulaire du comté de Rethel, p. 9-10).